

# LA AURORA SOCIAL

Vocero Defensor de la Clase Obrera Centro-americana  
y órgano oficial de la "Confederación de Obreros" de Costa Rica

DIRECTOR,  
**GERARDO VEGA C.**

*El progreso es un conjunto  
de verdades conquistadas*

EDITOR,  
**OVIDIO ROJAS**

Año II

Aparecerá cuatro veces durante el mes

Num. 39

*Imitada por todos*

## TRAUBE

*Igualada por ninguno*

*Da vigor á los viejos,  
fuerza á los jóvenes y belleza á las mujeres*

### DEPOSITO DE ARENA de Río Grande

Oficina contigua al Aserradero de Woolf

Unica que vende el acreditado material procedente de las  
minas de Río Grande.—NO TIENE AGENTES ---

Teléfono 218 SAN JOSE Apartado 704

### Lidio Bonilla Pérez

*Pintor, decorador y retulador*  
- Pintor escenógrafo -

Contratista de trabajos en pintura lisa y tapiz

Dirección:—100 varas al Norte del Telégrafo

**RAPIDO BARATO**

### Sociedad de Panaderos

100 VARAS AL SUR DE "LA BICICLETA"  
Telefono Numero 359

ELABORACION DIARIA DE PAN Y GALLETAS

Aseo esmerado  
y legítimo peso

Se envía PAN  
á domicilio---

Teléfono 408 \* **LA BALANZA** \* Apartado 357

FABRICA ELECTRICA DE CACAO Y CAFE MOLIDO

**SERVICIO A DOMICILIO**

Calidades especiales y corrientes SIN ADULTERACION

**J. GIL MAYORGA, San Jose**

Pida muestras y precios. Aseo escrupuloso

Principales puntos de expendio:  
Siglo Nuevo. - El Gremio. - R. Guilarte. - La Reforma

### Gran Hotel Internacional

SAN JOSE

-Restaurante de primera clase-

Unico con salón de billar -Excelente CANTINA-

Habitaciones lujosas

Es el preferido por las gentes de buen gusto,  
por su confort y aseo

Administrado personalmente por su propietario

Teléfono N° 215 Alfredo Josi Apartado N° 398-

Apartado 756 **LA POLAR** Teléfono 126

Fábrica de Velas de Espetma

-100 varas al Sur del Edificio „Mauro Fernández“

Especialidad en la fabricación de velas finas para climas  
calidos.-CESAREO G. GARCIA.

### JARDINERIA MODERNA DE SAMUEL VARGAS

Calle del Laberinto

HOJALATERIA FONTANERIA

## ILDEFONSO VEGA

Dirección :- Casa número 56, 8ª Avenida Este,  
frente á la antigua Cárcel de Mujeres, hoy Casa de Refugio.

-PLOMERIA-

### IMPRENTA MODERNA

SAN JOSE, C. R. - FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL

ELEGANCIA, RAPIDEZ Y BARATURA  
EN TODOS LOS TRABAJOS QUE SE LE ENCOMIENDEN

Esquelas mortuorias á toda hora del día y de la noche

LA AURORA SOCIAL no debe faltar en ningún hogar



9 DE JULIO

# Labor de un año

El calendario del tiempo descorre hoy su cortinaje de fechas para enseñarnos una escrita con tintes de gloria que dice: "9 de Julio."—Cumple un año de fundada "La Aurora Social."

En una nube de entusiasmo pasajero surgió la idea sustentada con orgullo por los luchadores raros y desinteresados.— En un rincón del claustro donde viven fatigados los obreros, arrastrado por el viento de la decepción que es a veces huracán de exterminios, yacía olvidado un estandarte de victoria. El sol no llegaba al escondrijo oscuro, hasta que unos brazos de juventud vigorizados por la savia del trabajo y nervudos por el golpe de la rebeldía, lograron romper el tabique del excepticismo para levantar con ufanía aquel empolvado emblema de la virtud y del progreso. Una vez a la luz, destellos de la verdad y del saber alumbraron la descripción un tanto borrada y como fueran tan hermosas sus frases lo transportaron al suntuoso alcázar del ideal.

Y hace un año hoy, que al clamor de la independencia avanza suspendido, humilde pero sin mancha, el flameante estandarte de la verdad y del deber.

Un año de fatigas y de tropiezos, en que ha salido de la boca de los derrotados la amarillenta baba de la calumnia y

de la envidia, y que de los labios de los buenos,—los más numerosos,—ha sobresalido la afable sonrisa del encomio desinteresado; un año de desvelos sin recompensa, en que ha habido laureles y estímulos en cambio de oprobios, no es suficiente para haber llegado siquiera a la mitad del camino. Hacen falta muchos años más.

Por ahora, sigamos cabalgando en el brioso rocinante del Tiempo,—ese arcano venerable que todo lo resuelve,— a cuyo paso vamos encontrando: a un lado flores de cariño y de amistad cuyo perfume nos embriaga el alma; al otro, el gesto horrible de los despechados que nunca nos amedrenta, las espinas de las flores silvestres con que se adornan los topos de la Inteligencia y los asquerosos pantanos cuyos salpiques de lodo no alcanzan a ensuciar ni los estribos de la cabalgadura.

Al cumplir un año de vida «La Aurora Social» se descubre ante sus numerosos amigos y favorecedores, haciendo la promesa ferviente de seguir el camino recto que lleva. El sendero es árido, el aquilón del servilismo que doblega las virtudes cual espigas frágiles, es fuerte; pero cuando la voluntad es grande, es una coraza de acero que resiste los golpes de todas las visciduras.

## SUGESTIONES

# Pan para los presos

Sabemos de fuente directa que a los presidiarios de San Lucas no se les da pan para sus comidas. Esto no quiere decir que aquel establecimiento penal esté mal regentado, pues su actual director, don Máximo Morales, es persona activa y bondadosa, que se desvela por el buen manejo de su puesto.

Es que las salidas del Estado no alcanzan para darle un pedazo de pan a los presos; pero ellos allá,—en su destierro,—son laboriosos y trabajadores, y ya uno ha construido un horno con el fin de elaborar el precioso alimento. Sólo falta que el Gobierno, que tiende siempre la mirada por todos los campos de desolación, les ayude con su valioso contingente a conseguir su deseo. En San Lucas come pan el que pobremente puede conseguir su cinco. ¿Y cómo se va a negar el Gobierno a que los presos coman pan cuando tan honradamente lo devengan con su esclavitud, con su martirio y su trabajo?

La prensa nacional, tan bondadosa, tan altruista, al iniciar la Gota de Leche ¿negaría el apoyo de su parecer a la Morona de Pan para los presos?

Debemos estar con los que sufren porque esa es la Religión del Bien.

Cuando en un banquete se hace derroche de vinos y de manjares, ¿nadie piensa que tras una reja olvidados o en un mortífero clima existen seres iguales a nosotros que comen muy mal, que duermen peor y que sacrifican el alma y el cuerpo más que los que nos codeamos entre la sociedad?

Hondas meditaciones hacen estremecer las fibras del dolor.

Los niños pobres, pálidos y tristes ya tienen leche. Los desventurados presos cuándo tendrán pan?

Gestiones de la Confederación de Obreros

## MANIFESTACIONES DEL GRANDIOSO PODER DE LA ASOCIACION

### Bellísimos proyectos

## SOLICITUD PRESENTADA AL CONGRESO

Honorable Asamblea Nacional:

Los obreros costarricenses,—deseosos de laborar en común por el bienestar de su clase y por los bien entendidos intereses del pueblo trabajador,—concibieron la feliz idea de crear una Confederación llamada a mantener la unidad necesaria para el desarrollo de las tendencias armónicas de todos los asociados, que forman la gran mayoría de la Sociedad, pero que por haber vivido en aislamiento, sin comprender su alta misión ni su destino, han sido vistos por los Poderes Públicos con la mayor indiferencia.

Surgida la Confederación como el anhelo vivísimo de toda una clase, cumple ahora a los miembros que integran la Directiva Central elevar al conocimiento del Soberano Poder Legislativo, una justa solicitud que, sin duda alguna, encontrará eco simpático en los honorables señores diputados de la Legislatura actual, ya que todos ellos, en diversas circunstancias, han demostrado ser sinceramente patriotas, demócratas de verdad e inspirarse siempre en el amor remarcable a Costa Rica.

Desea la Conferación que los obreros reciban de parte del Estado la protección que éste está obligado a dispensar a aquellos que con mayor intensidad contribuyen al sostenimiento de la Instituciones.

El obrero, hasta ahora, no ha gozado de más estímulo que el que le proporciona el producto de su trabajo diario y constante, arrancado a costa de privaciones y sufrimientos, en medio del perenne batallar con las necesidades de la vida, sin más sostén que su propio brazo, ni más esperanza que su propia tranquilidad.

Si el Estado dispensa protección a todas las clases acomodadas, natural y legítimo es que ella sea extendida a la clase obrera, que soporta cargas, que paga impuestos, que es el brazo fuerte en el trabajo, los guardianes del orden y los sostenedores de nuestras amplias garantías.

El Estado educa gratis a las clases acomodadas, y abre colegios y escuelas para los que tienen comodidad suficiente para legar a sus hijos un arte o una profesión.

En cambio, al obrero se le abandona al salir de la escuela primaria, y se cree desligado de toda obligación con él, con lanzarlo sólo, sin estímulo ninguno, a la conquista de sus derechos políticos, sociales y económicos.

Ese estado de cosas es anormal. El Estado debe tender su mano protectora al obrero, y en tanto se establecen y difunden Escuelas de Artes y Oficios y se abren nuevos derroteros a la industria, juzgamos factible y provechoso dictar un decreto que otorgue a los obreros pobres de Costa Rica, el derecho de obtener becas del Estado para ir al extranjero al aprendizaje de artes u oficios; el estudio de industrias; el cultivo de frutas, tabaco, caña de azúcar, etc., etc.

Esta labor será fructífera para el porvenir; abrirá amplios derroteros al progreso nacional y restará elementos al vicio y a la vagancia.

Los obreros hábiles, competentes y laboriosos, irán a Norte-América y al Viejo Mundo, no a traer un barniz de fementida cultura, ni a hincharse orgullo y petulancia, sino a traer un bagaje de útiles conocimientos de práctica e inmediata realización en los diversos órdenes de la actividad social.

Piensa la Confederación que ese hermoso proyecto puede descansar sobre las siguientes bases, que respetuosamente sometemos al estudio y consideración de la Honorable Cámara:

1.—Se crearán en el exterior 21 becas, correspondiendo 3 por cada provincia y comarca, las cuales serán otorgadas a costarricenses, hijos de obreros pobres, con el fin de dedicarse al aprendizaje de las artes, oficios e indicados.

2.—Los jóvenes a quienes se deben adjudicar las becas, serán designados por el Poder Ejecutivo, tomando en cuenta la propuesta elevada a su conocimiento por la Sociedad Obrera de la provincia respectiva, en unión del Presidente Municipal; y los agraciados adquirirán el compromiso de dedicarse, una vez concluidos sus estudios, a enseñar durante dos años el arte u oficio aprendido en los planteles oficiales existentes o que en lo sucesivo se establecieren.

3.—El Poder Ejecutivo dictará el Reglamento adecuado para la ejecución del proyecto, tomando en consideración las iniciativas de la Confederación de Obreros, y la circunstancia esencialísima de que se trata de estimular al mérito, y de alejar todo vergonzoso favoritismo.

Confían los suscritos en que esta iniciativa,—noble y honrada,—no se perderá en el vacío, sino que encontrará benévola acogida en el seno de la Augusta Representación Nacional, en este tiempo en que todos predicán sus elevados ideales por el bienestar y felicidad del pueblo.

Ha llegado, pues, el caso de que se empiecen a realizar tan hermosas esperanzas.

San José, ocho de julio de mil novecientos trece.

Por la «Sociedad Federal de Trabajadores», Ruperto Sáenz y Juan Diejo Tejada.—Por la «Sociedad Tipográfica de Socorros Mutuos», Arturo Salazar y Gerardo Vega C.—Por el «Gremio de Zapateros», Rafael A. Garita y José Antonio Carrera.—Por la «Sociedad Tranvillera de Socorro Mutuo», A. Barrantes S. y Enrique Bolaños.—Por la «Sociedad de Panaderos», José Alvarado S. y Agustín Astorga.—Por el Club Sport «La Libertad», Eduardo Garnier U. y Eugenio Corrales.—Por el Centro «5 de Noviembre», Manuel Mora H. y Ramón Sequeira A.—Por la «Sociedad Obrera Alajuelense», Ricardo Castaing A. y Juan M. Cordero.—Por el «Gremio de Albañiles», Emilio Madriz y J. Moisés Cartín.—Por poder del «Centro de Obreros» de Cartago, Ruperto Sáenz.—Por el «Centro Social de Obreros» de San Ramón, Jesús Córva Ch. y Hormidas Araya.



**Apoteoginas políticas**

**La PATRIA ES PRIMERO**

Los políticos pueden ser divididos en dos grandes grupos: el de aquellos que sólo consideran los intereses y el de los que sólo consideran los principios

El primero es el más poderoso y el que cuenta con el mayor número de adeptos, pues está formado por los hombres que se encuentran en el poder y por aquellos que lo pretenden.

El segundo lo forman los apóstoles de una democracia pura, que aspiran al bien de la humanidad y de la patria y nada esperan. Tienen la fuerza de la razón, pero carecen de la razón de la fuerza. Viven ahogados en la atmósfera de la política del silencio que forman a su alrededor los del primer grupo, o perseguidos y vilipendiados; y mueren apurando la cicuta como Sócrates, o en la cruz, como Espartaco y como Cristo.

Al rededor de esos grupos se encuentra la turbamulta, ignara y práctica, cuando no servil y envilecida para todo lo que se reduce a cuestión de estómago y los principios no tienen valor de ninguna especie. Esa turba es la que grita «VIVA» o «MUERA»,—según las circunstancias del momento,—aplaudiendo con frenesí a todo el que asciende y vituperando despiadadamente a todo el que cae.

Dejemos a un lado inconsecuencias, hipocresías, adulaciones y cobardías. Confesemos francamente los errores que hemos cometido, aceptemos de un modo resuelto la parte que a cada cual corresponde en cuanto de malo tiene una situación; no confundamos la GRATITUD con el SERVILISMO: que los que ayuden a un partido lo hagan,—no como partidarios,—sino como patriotas, y que los que lo combaten lo hagan CON ENTE-REZA y CON LEALTAD, porque siempre hay lealtad entre los enemigos, hablando con sinceridad y sin temor a las consecuencias.

La Patria es lo primero.

**Movimientos obreros**

**EN LAS ASOCIACIONES  
SOCIEDAD TIPOGRÁFICA**

El domingo 13 del presente se celebrará en el Círculo de Artesanos Católicos a las 12 del día la asamblea general ordinaria para tratar de los asuntos siguientes: Lectura y aprobación del Informe semestral, y nombramiento de Vice-Presidente, Secretario, Tesorero, 2 vocales propietarios y 2 suplentes.

Deseamos que la concurrencia sea brillante, ya que se trata de los inteligentes obreros del libro, sobresalientes por sus ideas y por su arte.

*Hay pocos hombres que puedan gloriarse de serlo absolutamente.*



Permite a veces la casualidad tender la mirada y meditar sobre cosas que mejor no se presentaran ya que no se puede hacer una soberbia explosión de rebeldía que retumbara con estruendo de cañón en todos los ámbitos del universo. No ha concebido la Naturaleza el grandioso poder de que una sola mano pueda empuñar todos los puñales y de que un sólo carácter indomable pueda encerrar todas las furias, para lanzarse cual rabiosa bestia contra todas las crueldades, contra todas las jerarquías que cometen los hombres, ora vinculados por el dinero y la soberanía, ora sacrílegamente en el nombre sagrado de la Justicia.

¿Qué son las leyes? En su fondo, una garantía bien entendida y correcta en favor de la sociedad, que la salve del contagio malo; en lo real, en lo práctico, una fórmula para darle cause a la arbitrariedad de los hombres privilegiados, de los que sentencian por el humor de ganarse la vida talvez con el protocolo de la ley cerrado y con el protocolo de la con-

**Jueces y Justicia**

**Robert Francis muere de tedio en San Lucas**

ciencia empedernido por los instintos de Cingo.

Robert Francis,—no nos importe si fué negro o blanco, puesto que la desgracia como la felicidad carecen de límites y desconocen desigualdades,—acaba de morir de sufrimiento en el presidio de San Lucas, cuando comenzaba a descontar veinte años de condena por un supuesto homicidio, pena impuesta por el profundo en leyes Juez del Crimen de Limón, aquel que tuyo la humorada y el parecer de condenar a presidio de San Lucas a una desgraciada mujer.

Pues bien, Francis ha muerto de enfermedad del corazón, tras largos días de tedio y sufrimiento, cansado de llorar por su inocencia y de lamentar su infelicidad y el poco escrúpulo al sentenciarlo, quizás porque era un negro, pues en los estertores de la agonía clamó perdón ante sus compañeros con la gloriosa frase de INOCENTE!

Sus compañeros de San Lucas le hicieron los funerales y le dieron sepultura.

**LA MEMORIA DE FOMENTO en nuestra mesa de labores**

Hemos recibido la Memoria presentada al Congreso Constitucional por el Secretario de Estado en el Despacho de Fomento, don Enrique Jiménez Núñez. Es este importante documento un voluminoso libro lleno de interesantes detalles que pone al alcance de la más pobre inteligencia el hermoso progreso conseguido durante la presente administración.

A más de la parte expositiva, nítidos fotograbados expresan de manera real el adelanto que ha ido entrando en cada provincia,

en cada pueblo, en cada rincón de la República. Puentes, caminos, instalaciones de cañerías, todo elegantemente descrito por paisajes, dejan ver la labor de empuje seguida por un Gobierno laborioso, y de miras provechosas para el país.

La última Memoria de Fomento habla en tono alto de la civilización, del progreso y del movimiento evolutivo de la República de Costa Rica. De ello debemos estar orgullosos los costarricenses que amamos a nuestra patria.



**La verdadera Democracia**

Quizás el mundo no ha avanzado aún bastante para el advenimiento de la genuina democracia. Para alcanzar esa meta real se necesita esa honrada y persistente atención de los ciudadanos a sus deberes y derechos políticos, que los habilite para supervigilar los negocios públicos, impidiendo que caiga en las bandas de individuos que posponen la bienandanza de toda la comunidad a sus propios pecuniarios intereses. Esos indi-

viduos vienen simplemente a ocupar la plaza que deja vacante la inerte conciencia política del pueblo. Para restablecer el orden de cosas originariamente concebido, es preciso que los que se dedican a la política y viven de la comunidad, ocupen la esfera que en justicia les corresponde, y eduquen al pueblo para la vida de la democracia. Algún día ese pueblo aprenderá el valor de la libertad política y obrará en consonancia.



Para el próximo número "La política y el personalismo", interesantes artículos de actualidad y UN AÑO MAS.

Imprenta de "La Aurora Social"

**Sinceridades**

**HABLAN LA VERDAD Y LA FRANQUEZA**

Tomamos del simpático periódico "El Centroamericano" que se publica en esta ciudad, el siguiente párrafo y al hacerlo así creemos que ese brioso colega aceptará gustoso el saludo nuestro que le enviamos:

«Costa Rica está en lucha electoral. Presenciamos nosotros en estos momentos, espectáculos que hasta hoy no se han presenciado en los demás países centroamericanos.—Aquí es el pueblo quien discute y fija su suerte.—Goza de libertad para ello.—Allá, son los caciques ignorantes y los presidentes huérfanos de patriotismo y de honradez los que al pueblo señalan ruta, siempre caprichosa y deshonorosa. En Costa Rica hay ciudadanos, en el resto de Centro América hay ilotas. ¿Cuándo en nuestros países veremos al hombre humilde u opulento predicar sus ideas sin la venia de los gobernantes? Cuando el pueblo se ilustre y comprenda que el Gobierno es su delegado y no su dueño; su servidor y no su capataz.»

El párrafo anterior dice grandes verdades. Muchísimas consideraciones pudiéramos hacer al respecto, pero nos abstenemos de ello para no herir susceptibilidades, para no alabar modestias y para no referirnos a nuestro pueblo que le caracterizan la humildad y el trabajo. Aquí, en Costa Rica, hemos llegado de evolución en evolución, hasta conseguir la verdadera alternabilidad en el poder, siendo ésta un derecho tan sagrado del pueblo que ni los gobernantes la arrebatan ni los gobernados se la dejan arrebatarse. Ya los señores Oviedo, Sediles y Barahona habrán podido ver con inmensa satisfacción y con verdadera alegría que la Casa Presidencial de este país no está erizada de bayonetas y que Ricardo Jiménez, como no es ambicioso y como nada teme, transita solo,—con el más modesto de sus edecanes,—por todas las calles de la ciudad, convencido de que todos los costarricenses somos sus guardianes. Con respecto a nuestras libertades basta con decir que en la Penitenciaría están solamente los que han cometido la torpeza de robar o los que han sucumbido en el abismo del mal.—En este grandísimo ambiente de libertad, se puede decir por la prensa, en la plaza pública o en el pupitre del Congreso todo lo que se quiera, que siendo verdad nada sucede.

**La fiesta en "La Libertad"**

Atrayente y por demás simpática, resultó la fiesta que se celebró el domingo último en los salones del Club Obrero de Sport «La Libertad.»

Reciban los iniciadores de esos cultos festivales las sinceras felicitaciones de

José Valverde S.

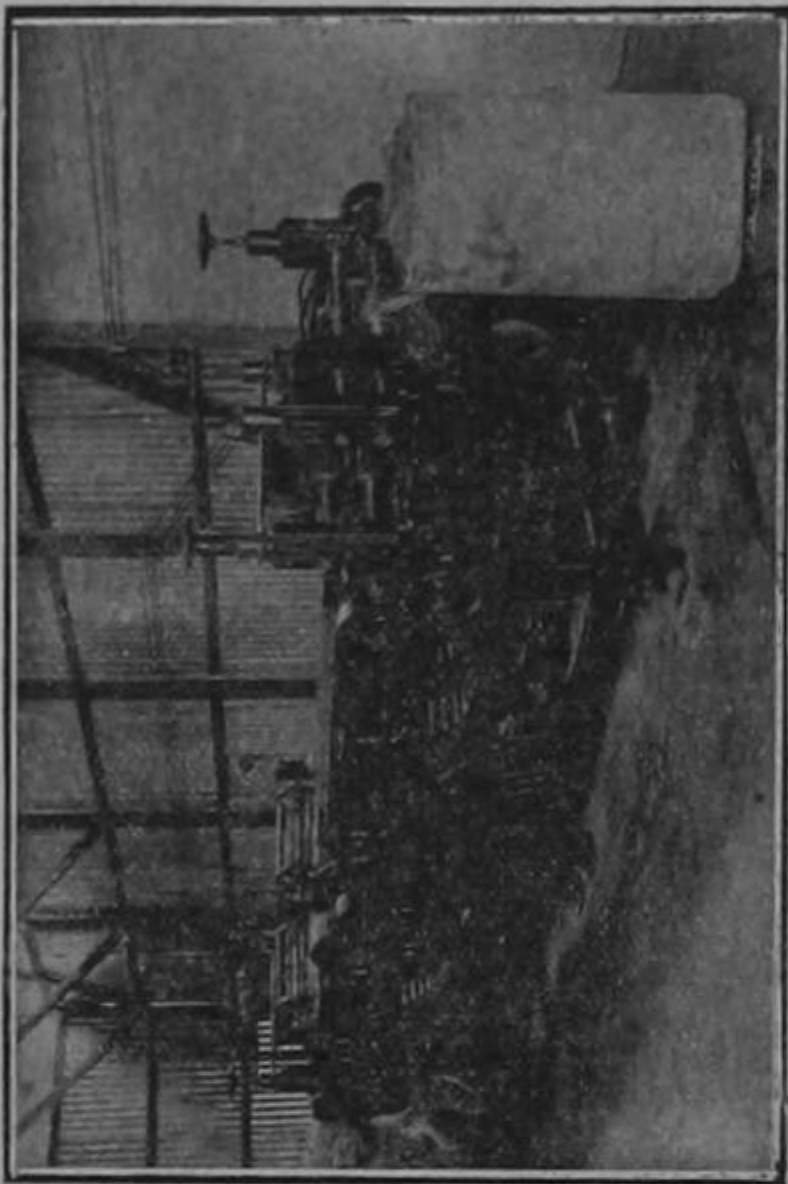


# Platería de PARIS

Establecida al lado Este  
del Cuartel de Artillería

En esta casa se hacen los trabajos más finos de grabado en metálico, montaduras, medallones, etc. y toda otra obra artística en metales finos y piedras preciosas. Continúa existencia de joyas y obras de arte

San José. •• Costa Rica



Máquina escardadora. — Trabaja 12 quintales al día  
Mecate Nacional son las mejores recomendaciones que se ofrecen al público. La fábrica está situada en la calle 5a., entre la 8a. y 10a. avenidas.

FEDERICO PERALTA

Se compra cabuya

## CORDELERIA NACIONAL

Esta fábrica provista de máquinas modernas, puede competir ventajosamente con el artículo importado y se halla en condiciones de satisfacer cualquier solicitud.

El mecate elaborado con fibra de nuestra cabuya, declarado por expertos ser tan bueno como el de Manila, supera al sisal especialmente por la calidad de la fibra y con la ventaja, además, de su mayor torción, resistencia, flexibilidad y duración y notable diferencia en el costo.

Las cualidades especiales del Mecate Nacional son las mejores recomendaciones que se ofrecen al público. La fábrica está situada en la calle 5a., entre la 8a. y 10a. avenidas.

## LA ZINCOGRAFICA

NUEVO TALLER DE REPRODUCCIONES  
- FOTOGRAFICAS - Y - FOTOMECANICAS -

Clichés artísticos sobre zinc, cobre y bronce  
para ilustraciones de arte, revistas ilustradas y avisos gráficos

ULTIMOS PROCEDIMIENTOS

Exactitud, Arte, Baratura, Puntualidad y Garantía

Taller situado a 350 varas al Sur del Banco de Costa Rica  
F. CANOSSA  
San José

## RUBEN RODRIGUEZ

Tornea BOLAS de BILLAR



Gran Almacén  
de Ropa Hecha

ROBERT HERMANOS

GRANDES-NOVEDADES

Visite usted  
este Almacén

Todo barato

## Traslado

Tenemos el gusto de avisar á nuestra numerosa clientela y al público en general, que

hemos trasladado nuestra SASTRERIA al amplio local situado 50 varas al Este del antiguo local que ocupábamos y contiguo á la Ferretería de los señores Fortich, Espriella y C<sup>a</sup>, donde les ofrecemos un magnífico surtido de casimires y nuestros servicios en el ramo.

V. MONTERO G. é hijo.

## ZAPATERIA

### de R. Aquiles Sánchez

Situada en la Calle Central Sur, 200 varas al Sur de la Catedral Calzado fuerte y flexible, cosido ó clavado, á gusto del cliente

American shoes styles

## LO MEJOR DE ALAJUELA

CENTRO DE SUSCRICIONES

Agencias • Librería de CALVO FERNANDEZ y Cia. Comisiones

— Sucursal de la Joyería «VENUS» de Heredia, Costa Rica —

\* Grandes existencias de Librería, Papelería y Aguafuerte \*

DEPOSITO PERMANENTE DE ESPECIES FISCALES

Importación directa.

Ventas por mayor y menudeo

Especialidad en facturas para Pulperías, Jefaturas Políticas, Municipalidades y Juntas de Educación

Teléfono número 5

Apartado número 28

Telégrafo Librería

Manuel Madrigal Q.  
Frente al Palacio de Justicia

Tienda de Novedades y Especialidad en ropa hecha